



Le Dictionnaire du Musulman

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

La définition

du mot

« **Coran** »

Ecrit et traduit par : Ilyas abou Roumayssa



= @dicodumusulman



# Le Dictionnaire du Musulman

## Introduction :

Allah a donné une place immensément élevée au coran. Croire en lui fait partie des piliers de la foi. Le coran est une lumière pour les cœurs. Grâce à lui les âmes se purifient et se réjouissent et les poitrines s'élargissent. Il comporte de nobles versets qui font sortir la personne triste de sa tristesse et l'angoissé de son angoisse.

Le plus grand miracle de notre prophète ﷺ est le coran. Tous les prophètes sont venus avec des miracles. Ses miracles se sont éteints après la mort de ces prophètes et il n'est plus possible pour nous de les voir. Nous pouvons uniquement lire leur récit dans le coran ou la sunnah. Le miracle du prophète Mohammed ﷺ est éternel et traverse les époques.

Allah a immensifié le coran et placé ses adeptes à un rang très élevé.<sup>1</sup>

**D'après Aïcha, le prophète ﷺ a dit : « celui qui lit le coran et l'apprend par cœur, sera avec les nobles messagers, et celui qui le lit en cherchant à l'apprendre, alors que cela lui est difficile, aura une double récompense. » [Recueil de hadith authentique de Boukhari -Livre : tafsir du coran – chapitre : sourate 'Abassa – hadith : 4937]**



= @dicodumusulman



# Le Dictionnaire du Musulman

## A) Définition du mot « coran »

- **La définition dans la langue arabe**

L'origine du mot « quran » (قرآن) est composée des lettres *qaf* (ق) , *ra* (ر) et *alif* (أ) qui forment le verbe *qara-a* (قرأ) qui signifie lire, réciter et assembler des choses les unes avec les autres.<sup>2</sup>

- **La définition dans le jargon islamique**

**Le coran** : il s'agit de la parole d'Allah descendu sur le prophète Mohammed ﷺ dont la récitation est une adoration.

### **1) Explication de la définition :**

**La parole d'Allah** : il ne s'agit pas de la parole d'êtres humains, ni de génies, ni d'anges, mais d'Allah le seigneur des mondes.

**Descendu sur le prophète Mohammed** ﷺ : De par cette précision on écarte les autres livres descendus sur les autres prophètes tel que la Thora sur Moussa ou l'évangile sur 'Issa.

**Dont la récitation est une adoration** : de par cette précision on écarte les hadiths divins qui sont la parole d'Allah véritable, mais nous n'adorons pas Allah par leur récitation comme le coran. Il n'est pas permis d'effectuer la prière avec les hadiths divins contrairement au verset du coran.<sup>3</sup>



= @dicodumusulman



# Le Dictionnaire du Musulman

## • Pourquoi le coran a-t-il été nommé coran ?

Le coran a été nommé coran, car il regroupe des sourates, des versets, des histoires, des ordres, des interdits, des promesses et des menaces. Le sens du mot قرأ désigne le fait de lire, réciter et regrouper.<sup>4</sup>

## • Les différents noms du coran

### - Le Livre (الكتاب) :

﴿ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ﴾ [البقرة: 2]

C'est le Livre au sujet duquel il n'y a aucun doute, c'est un guide pour les pieux. [2 : 2]

### - Le rappel (الذكر)

﴿إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ﴾ [الحجر: 9]

En vérité c'est Nous qui avons fait descendre le Rappel, et c'est Nous qui en sommes gardien. [15 : 9]

### - Le discernement (الفرقان)

﴿تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا﴾ [الفرقان: 1]

Qu'on exalte la Bénédiction de Celui qui a fait descendre le Livre de Discernement sur Son serviteur, afin qu'il soit un avertisseur à l'univers. [25 : 1]



= @dicodumusulman



# Le Dictionnaire du Musulman

## - La lumière(النور) :

﴿الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ ۗ فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنزِلَ مَعَهُ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ﴾ [الأعراف: 157]

Ceux qui suivent le Messager, le Prophète illettré qu'ils trouvent écrit (mentionné) chez eux dans la Thora et l'Évangile. Il leur ordonne le convenable, leur défend le blâmable, leur rend licites les bonnes choses, leur interdit les mauvaises, et leur ôte le fardeau et les jougs qui étaient sur eux. Ceux qui croiront en lui [Mohammed], le soutiendront, lui porteront secours et suivront la lumière descendue avec lui ; ceux-là seront les gagnants. [7 : 157].<sup>5</sup>

## B) La croyance musulmane à propos du coran

- Il est obligatoire pour tout musulman de suivre le coran

﴿اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِن دُونِهِ أَوْلِيَاءَ ۗ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ﴾

[الأعراف: 3]

Suivez ce qui vous a été descendu venant de votre Seigneur et ne suivez pas d'autres alliés que Lui. Mais vous vous souvenez peu.

[7 : 3]



= @dicodumusulman



## Le Dictionnaire du Musulman

Allah ordonne à son prophète Mohammed ﷺ de dire aux associateurs qui adorent d'autres divinités avec Allah : ô vous les gens ! Suivez ce qui vous ai descendu de la part de votre seigneur, car ceci est une guidée claire pour vous et des preuves évidentes pour ceux qui réfléchissent. Suivez les injonctions de votre seigneur et adorez le seul et ne suivez pas ceux ordonnent de contredire sa parole et vous appellent à l'association.

Allah ordonne à l'ensemble des gens de suivre l'islam et le coran, de rendre licite ce qu'Allah a rendu licite et de rendre illicite ce qu'il a rendu illicite.

﴿وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ ۗ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُبِينًا﴾ [الأحزاب: 36]

**Il n'appartient pas à un croyant ou à une croyante, une fois qu'Allah et Son messager ont décidé d'une chose d'avoir encore le choix dans leur façon d'agir. Et quiconque désobéit à Allah et à Son messager, s'est égaré certes, d'un égarement évident. [33 : 36]**

Allah nous dit que lorsqu'Allah et son messager décident d'une chose il n'est pas permis aux musulmans de choisir autre chose de ce qu'ils ont décidé. Celui qui contredit l'ordre d'Allah et son messager : « s'est égaré certes, d'un égarement évident. »<sup>6</sup>



= @dicodumusulman



# Le Dictionnaire du Musulman

- **Le coran est préservé**

﴿إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ﴾ [الحجر: 9]

**En vérité c'est Nous qui avons fait descendre le Coran, et c'est Nous qui en sommes gardien. [15 : 9]**

Allah nous informe qu'il s'est lui-même chargé de la préservation du coran. Aucun diable ne peut y ajouter une chose qui n'appartient pas au coran, ni diminuer une lettre ou une sentence. Allah a préservé le coran dans la poitrine de son messager qu'il a ensuite transmis à sa communauté. Par ceci Allah a préservé le coran de tout ajout ou diminution. Aucun ajout ou diminution de mot ou de lettre et aucun ajout ou diminution de sens.

Il n'y a pas eu et il n'y aura pas un falsificateur qui tente de falsifier le texte ou le sens du coran sans qu'Allah rétablisse la vérité et dévoile la manigance des ennemis d'Allah et de son messager.<sup>7</sup>

- **Le coran est la parole d'Allah non crée**

Il est connu de tous que le coran est la parole d'Allah :

﴿وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغْهُ مَأْمَنَهُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ﴾ [التوبة: 6]

**Et si l'un des associateurs te demande asile, accorde-le-lui, afin qu'il entende la parole d'Allah, puis fais-le parvenir à son lieu de sécurité. Car ce sont des gens qui ne savent pas. [9 : 6]**

La parole d'Allah est un attribut parmi les sublimes attributs d'Allah il n'est donc pas créé. Dire que le coran est créé revient à dire qu'Allah est créé et ceci est une mécréance évidente.



= @dicodumusulman



## Le Dictionnaire du Musulman

ʿAmr ibn dinar a dit : « j'ai côtoyé des compagnons du prophète et ceux qui sont venus après eux pendant soixante-dix ans et tous disaient : « Allah est le créateur et tout ce qui est en dehors d'Allah est créé. Le coran est la parole il émane de lui et reviendra vers lui. »<sup>8</sup>

Yahya ibn Youssouf a dit : Abdellah ibn Idris fut questionné par un homme qui lui demanda ce qu'il pensait de ceux qui disent que le coran est créé. Il répondit :

- « Parmi les juifs ? ».
- « Non », lui dit l'homme
- « Parmi les chrétiens ? »
- « Non »
- « Parmi les adorateurs du feu ? »
- « Non »
- « Par qui ? » lui rétorqua Abdellah.
- « Parmi les gens du monothéisme [musulman] » répondit-il.
- Il dit alors : « qu'Allah nous en préserve ! Celui qui prononce ceci est un hypocrite pervers. Celui qui prétend que le coran est créé prétend qu'Allah est créé. »<sup>9</sup>
- 

### ● Les actes des serviteurs sont créés

D'après houdheyfa le prophète ﷺ a dit : « certes Allah a créé tout fabricant ainsi que ses œuvres. » Puis il a lu le verset suivant : « alors que c'est Allah qui vous a créés, vous et ce que vous fabriquez ? [37:96] » [“khalq af'al al 'ibad – Boukhari – page 46]



= @dicodumusulman





# Le Dictionnaire du Musulman

**Yahya ibn sa'id dit : je n'ai pas cessé d'entendre nos compagnons dire : « les actes des serviteurs sont créés »<sup>10</sup>**

Il est essentiel pour le musulman de faire la distinction entre les actes des serviteurs, leurs mouvements, leurs voix, leurs écrits et entre le coran qui est récité, écrit dans le livre ou reste dans la poitrine des gens. Les actes des créatures sont créés et le coran est la parole d'Allah non créée.

**Ibn Hajar dit : « il n'y a pas de doute que l'encre, les feuilles, le récitateur et sa voix sont créés. Mais quant au coran, c'est la parole d'Allah non créée. »<sup>11</sup>**

## • 5) le coran et le guide des musulmans

﴿ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ﴾ [البقرة: 2]

**C'est le Livre au sujet duquel il n'y a aucun doute, c'est un guide pour les pieux. [2 :2]**

Ce livre est le guide des gens de la foi. Ceux qui croient fermement à ce qu'il renferme et rendent véridique tout ce qu'il y a dedans.

Les pieux qui trouvent la guidée dans ce livre sont les croyants qui craignent l'association et qui œuvrent en obéissant à Allah.



= @dicodumusulman



# Le Dictionnaire du Musulman

﴿وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ﴾ [النحل: 89]

**Et Nous avons fait descendre sur toi le Livre, comme un exposé explicite de toute chose, ainsi qu'un guide, une grâce et une bonne annonce aux musulmans. [16 :89]**

**Et Nous avons fait descendre sur toi le Livre, comme un exposé explicite de toute chose** : Ô, Mohammed, nous avons fait descendre ce coran pour que tu expliques aux hommes tout ce qu'ils ont besoin de savoir. Informe du licite, de l'illicite, de la récompense, du châtiment, de la guidée, de la miséricorde donnée à celui qui croit en ce livre, atteste de sa véracité et applique ses enseignements.<sup>1</sup>



= @dicodumusulman



## Références

- 1- Voir : « mawsou'atoul 'aqida wal adyan wal firaq wal mazahib al mou'asira », tome 5 ; page 2349 ; « ma'arij al qouboul », hafiz al hakami, tome 3 ; page 1122 ; « nihaya fi gharib al hadith wal athar », ibn athir, tome 1 ; page 83.
- 2- Voir : « moukhtar sihah » mohammed ibn abou bakr ar-raazi, page 249 ; « al qamous al mouhit », mohammed ibn ya'qoub al fayrouz abaadi, tome 1 ; page 49.
- 3- « dirassat fi 'ouloum al quran al karim », fahd ibn abderahman ar-roumi, page 23-24.
- 4- « tafsir baghawi », al hussayn ibn mas'oud al baghawi, tome 1 ; page 198.
- 5- « dirassat fi 'ouloum al quran al karim », fahd ibn abderahman ar-roumi, page 28.
- 6- Voir : « tafsir tabari », mohammed ibn jarir at-tabari, tome 12 ; page 298 et tome 20 ; page 271 ; « tafsir al qourtoubi », mohammed ibn ahmed al qourtoubi, tome 7 ; page 161.
- 7- Voir : « tafsir abderazaq », abderazzaq ibn hammam, tome 2 ; page 251 ; « tafsir tabari », mohammed ibn jarir at-tabari, tome 17 ; page 68 ; « tafsir sa'di », abderahman ibn nasir as-si'di, page 429
- 8- « ar-radd 'ala jahmiya », Othman ibn sa'id ad-darimi, page 189 ; hadith 344.





## Le Dictionnaire du Musulman

- 9- “ach-chari’a” mohammed ibn housayn al aajourri, tome 1; page 496; hadith 161.
- 10- “khalq af’al al ‘ibad”, al boukhari, page 46-47
- 11- “tanbih al Ikhwan ‘alal akhta fi mas-ala khalq al quran, hamoud ibn abdellah at-touajjiri, page 56.
- 12- Voir : “ tafsir tabari”, mohammed ibn jarir at-tabari, tome 1 ; page 246 et tome 17 ; page 278 ; « tafsir ibn kathir », tome 1 ; page 163.



= @dicodumusulman